

## **Palabras de Jean-Michel Casa, Excmo. Sr. Embajador de Francia en España**

“Estimados padrinos de nuestra Temporada, Luz Casal y Javier Cercas, Señoras y Señores Embajadores, representantes de las empresas mecenas, de las instituciones asociadas y de los medios de comunicación, queridos amigos,

Es con mucha alegría que presento hoy, ante ustedes, una nueva edición de la temporada cultural del Institut français de España, la TIFE.

Gracias a ustedes, la TIFE 2019 tuvo un gran éxito. En total, 160 eventos en 11 ciudades reunieron a 48000 espectadores, en torno a la temática «Nosotros, Europa». Coincidiendo con las elecciones europeas y el lanzamiento de numerosas iniciativas, en particular francesas y españolas, dentro de la Unión Europea, la temporada cultural contribuyó a alimentar el debate en torno al futuro de la Unión Europea y a dar más visibilidad a las prácticas culturales europeas. Hemos organizado eventos en todos los ámbitos, desde la creación artística hasta la innovación, pasando por la educación y el debate de ideas. Debo decir que hemos logrado un importante apoyo de nuestros socios españoles, que conceden gran importancia a la reactivación del proyecto europeo y a los que hago extensivo mi agradecimiento. Varios de ellos están aquí presentes con nosotros. También me llena de alegría nuestra colaboración con las demás embajadas e institutos culturales europeos: Europa, es ante todo esa voluntad de diálogo y esa disponibilidad para construir proyectos conjuntos.

Este año, hemos elegido dedicar la temporada cultural a la doble diversidad de las culturas y de las lenguas, con el título «Entre lenguas, entre culturas». En un momento en el que a veces la cultura se reduce únicamente a la dimensión identitaria, nos pareció importante recordar los objetivos de la Convención de la UNESCO sobre la Diversidad Cultural, cuyo 15º aniversario celebraremos en 2020. No se trata de borrar artificialmente las diferencias entre las culturas, sino de adquirir las herramientas para comprenderlas y fomentar la expresión de una pluralidad de puntos de vista. El dominio de varias lenguas y el conocimiento de otras culturas representan las condiciones fundamentales en una globalización apaciguada, uno de los objetivos más importantes de la diplomacia francesa y europea.

España es un territorio de diversidad cultural y lingüística, abierto al mundo, en particular a América Latina y África. La Francofonía, que reúne a 84 países, también es un espacio fundamental para la protección de la diversidad de las culturas y de las lenguas. Tal como lo recordó el presidente de la República Francesa, Emmanuel Macron, quien lanzó en 2018 un ambicioso plan en pro del francés y del multilingüismo en el mundo: «la francofonía debe respetar las otras lenguas, tanto las de Europa como todas las lenguas en peligro; es el lugar donde las lenguas no desaparecen». El francés, una lengua que hablan 300 000 000 de personas en los 5 continentes, se conjuga en efecto con otras lenguas, lo que le da toda su vitalidad y su actualidad. Lengua de creación y de comunicación, el francés es, a día de hoy, la 5ª lengua más hablada del mundo detrás del chino, del inglés, del español y del árabe. Es por ello que abogamos decididamente por lo que el presidente Macron llamó el «multilingüismo abierto». Abierto al mundo, a sus desafíos, a sus pueblos e individuos. Queremos que España se una aún más decididamente a esta lucha por el multilingüismo.

Nuestra temporada cultural también se hará eco de la Temporada África 2020, organizada por el Institut français de París y que propone presentar al público francés toda la riqueza de la creación y del pensamiento africanos contemporáneos, que aún son poco conocidos en Europa.

Para encarnar esta temporada, tenemos la suerte de contar con padrinos de primer orden que han demostrado, a través de sus trayectorias, su apego a la diversidad de las lenguas y de las culturas. El público francés descubrió a Luz Casal, artista española de fama mundial, gracias a la película «Tacones lejanos» de Pedro Almodóvar y su increíble interpretación de «Piensa en mí» de Agustín

Lara. En 2009, Frédéric Mitterrand, que en aquel entonces era ministro de Cultura, le entregó las insignias de Oficial de la Orden de las Artes y las Letras en reconocimiento -y cito- «al talento y al intenso trabajo de la artista y para rendirle homenaje en nombre de Francia y de su público». Es con inmensa alegría que la recibimos hoy en la Residencia de Francia, estimada Luz.

También tenemos el honor de contar con Javier Cercas, uno de los grandes autores españoles actuales que, como bien saben, recibió hace poco el premio Planeta por *Terra Alta*. Sus libros han tenido un gran éxito en el mundo, en particular en Francia, donde han sido publicados por Actes Sud, desde *Soldados de Salamina* hasta *El monarca de las sombras*. La obra de Javier es una extraordinaria fuente para entender mejor la España contemporánea. Le doy las gracias no sólo como lector sino que también como diplomático que soy, porque explica como nadie la complejidad de este país.

Luz y Javier nos explicarán por qué aceptaron poner su talento al servicio de nuestra temporada «entre lenguas, entre culturas».

Sin el apoyo de nuestros mecenas, sería imposible llevar a cabo esta temporada. Gracias a Compagnie de Phalsbourg, a Orange y a Enagás por su fidelidad. Gracias a Carrefour y a BNP Paribas por su compromiso en algunos eventos de la TIFE. Más allá de su apoyo financiero, quisiera destacar su compromiso en aspectos decisivos de nuestra acción cultural. Sabemos que Compagnie de Phalsbourg concede especial importancia a las cuestiones relacionadas con la arquitectura sostenible, la que Orange concede a la revolución digital, así como la de Enagás a las energías renovables.

Por último, muchas gracias a todos nuestros socios, representantes de las comunidades, ayuntamientos, festivales, teatros, museos y centros culturales sin los cuales, todo esto no sería posible. Muchísimas gracias a los medios de comunicación, cuyo papel para hacerse eco de los proyectos y de los eventos que constituyen nuestra temporada, y dar a conocer al público español nuestra programación cultural, es fundamental. Asimismo, quiero dar las gracias a los periodistas por su participación directa en algunos de nuestros eventos, como intermediarios o actores, ya que nos permite alcanzar un público mayor y más diverso.

Espero verles en el primer evento de la temporada, la Noche de las Ideas, el próximo 30 de enero en el Institut français de Madrid, organizado por primera vez en colaboración con la Fundación Daniel y Nina Carasso a la que agradezco profundamente su implicación en el proyecto. La Noche girará en torno a la temática «estar vivo», y contará con la participación del escritor argelino Yasmina Khadra, de la periodista y ensayista feminista Caroline Fourest, así como del periodista Alfonso Armada”.